



**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS
LA HAYE**

**CONVENTION SUR LE RECOUVREMENT INTERNATIONAL DES ALIMENTS DESTINÉS
AUX ENFANTS ET À D'AUTRES MEMBRES DE LA FAMILLE
(La Haye, le 23 novembre 2007)**

Notification conformément à l'article 65 de la Convention

ADHÉSION

Kirghizistan, 27-10-2023

Conformément à l'article 60, deuxième paragraphe, sous b, la Convention entrera en vigueur pour la République kirghize le 1^{er} novembre 2024.

En conformité de l'article 58, cinquième paragraphe, l'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre la République kirghize et les États contractants qui n'auront pas élevé d'objection à son encontre dans les douze mois après la réception de cette notification.

La période de douze mois susvisée finira le 31 octobre 2024.

DÉCLARATIONS ET RÉSERVES

Kirghizistan, 27-10-2023

(Traduction)

« Conformément aux articles 62 et 44 (3) de la Convention, la République kirghize s'oppose à l'utilisation du français dans toute autre communication entre les autorités centrales. Une telle communication devra être rédigée soit en russe soit en anglais.

Conformément à l'article 63 de la Convention, la République kirghize fait les déclarations suivantes :

- 1) la procédure de reconnaissance et d'exécution prévue à l'article 24 (1) de la Convention sera appliquée aux demandes de reconnaissance et d'exécution, nonobstant les dispositions de l'article 23 (2) à (11) ;

- 2) conformément à l'article 30 (7) de la Convention, les demandes de reconnaissance et d'exécution des conventions en matière d'aliments ne pourront être transmises que par l'intermédiaire de l'Autorité centrale de la République kirghize ;

- 3) conformément à l'article 44 (1) de la Convention, toute demande d'un État membre requérant et tout document s'y rattachant seront acceptés pour exécution sur le territoire de la République kirghize s'ils sont accompagnés d'une traduction dûment certifiée dans la langue kirghize ou russe. »

La Haye, 31 octobre 2023

Les notifications depositaires sont accessibles en ligne sur le site Web du Ministère des Affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas, à l'adresse <https://treatydatabase.overheid.nl>

XXXVIII Recouvrement international des aliments destinés aux enfants No. 04/2023



**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
THE HAGUE**

**CONVENTION ON THE INTERNATIONAL RECOVERY OF CHILD SUPPORT AND OTHER FORMS
OF FAMILY MAINTENANCE
(The Hague, 23 November 2007)**

Notification pursuant to Article 65 of the Convention

ACCESSION

Kyrgyzstan, 27-10-2023

In accordance with Article 60, second paragraph, sub-paragraph b, the Convention will enter into force for the Kyrgyz Republic on 1 November 2024.

In accordance with Article 58, fifth paragraph, the accession will have effect only as regards the relations between the Kyrgyz Republic and those Contracting States which have not raised an objection to its accession in the twelve months after the receipt of the present notification.

This twelve month period will in this case end on 31 October 2024.

DECLARATIONS AND RESERVATIONS

Kyrgyzstan, 27-10-2023

"The Kyrgyz Republic, in accordance with articles 62 and 44 (3) of the Convention, waives the use of French in other communications between Central Authorities. Such other communications shall be conducted either in Russian language or English language.

The Kyrgyz Republic, in accordance with Article 63 of the Convention, makes the following statements:

- 1) the application for recognition and enforcement will be subject to the recognition and enforcement procedure provided for in Article 24 (1) of the Convention, notwithstanding the provisions of Article 23 (2) to (11) of the Convention;
- 2) an application for recognition and enforcement of an alimony agreement in accordance with Article 30 (7) of the Convention may be applied only through the Central Authority of the Kyrgyz Republic;
- 3) pursuant to Article 44 (1) of the Convention, any applications and related documents of requesting Member States shall be accepted for execution in the territory of the Kyrgyz Republic if they are accompanied by a duly certified translation into the Kyrgyz and/or Russian languages."

The Hague, 31 October 2023

The Depository Notifications are accessible on the website of the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands at <https://treatydatabase.overheid.nl>

XXXVIII International recovery of child support No. 04/2023